

### Presentación

El Vocabulario Controlado sobre Desastres (VCD), es una herramienta de análisis de contenido de información bibliográfica, que puede ser utilizado también como una obra de referencia sobre terminología de desastres.

Ha sido desarrollado por el Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID), con la colaboración del Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME). Los términos fueron seleccionados de diversas fuentes bibliográficas y de los aportes de profesionales en el campo de los desastres. Se presentó para su revisión en la Reunión de Validación del Vocabulario Controlado en Desastres, celebrada en el marco de la Reunión del Sistema Regional de Información sobre Desastres (San José, Costa Rica. Agosto 1999), donde se contó con la participación de representantes de unidades de información de América Central, el Caribe y Venezuela; así como de expertos en el tema. Los participantes en esta reunión, acordaron varios mecanismos de actualización y desarrollo del vocabulario: validación de la primera versión, reglas para la inclusión de nuevos términos (ubicación del término bajo la categoría jerárquica correspondiente, incluir nota de alcance, referencias bibliográficas en la que ha sido citado el término, incluir sinónimos y términos relacionados), utilización de un formulario de actualización.

Respecto de los idiomas en que estarán disponibles los términos, se acordó utilizar el español, inglés, portugués y francés cuando el término se encuentre en este idioma, se propuso también que BIREME realice la traducción al portugués y se solicitó la colaboración de la University of the West Indies para la traducción al inglés. El CRID tendrá a su cargo la actualización de los términos en español y el desarrollo de la base de datos. Por otra parte, se presentaron sugerencias sobre el seguimiento y cooperación para el mantenimiento del vocabulario. Estas son las siguientes: utilización del Vocabulario Controlado sobre Desastres como herramienta para el análisis de información del Sistema Regional de Información sobre Desastres (SRID), identificar los soportes más adecuados de acuerdo con las necesidades de cada centro colaborador, actualización periódica en el disco compacto LILACS producido por BIREME, distribución por parte del CRID del listado de términos a los integrantes del SRID cada vez que envíe la actualización a BIREME para su inclusión en el DeCS (Descriptor en Ciencias de la Salud).

La evolución de este vocabulario se refleja en cada edición del disco compacto de la Metodología LILACS, publicado por BIREME. También puede ser consultado en los siguientes sitios web [www.crid.or.cr](http://www.crid.or.cr) y [www.bireme.br](http://www.bireme.br)

El Vocabulario Controlado sobre Desastres también puede ser solicitado en su edición completa, que incluye: términos en español, términos en portugués, inglés y francés (en constante actualización), notas de alcance, términos relacionados, sinónimos. Para mayor información puede contactar al Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID), [crid@crid.or.cr](mailto:crid@crid.or.cr) El CRID agradece el envío de aportes para la actualización de esta publicación. Los términos propuestos deben cumplir con las siguientes características:

- Haber sido citado en al menos 3 documentos, de los cuales debe incluirse la referencia bibliográfica.
- Incluir nota de alcance (definición) de cada nuevo término y la cita bibliográfica de la fuente de donde fue tomada.
- Incluir los sinónimos y términos relacionados.
- Ubicar el término bajo la categoría temática correspondiente (Ver Jerarquización de términos).
- Si el término presentado se encuentra en español o inglés se debe tratar de incluir la traducción a uno de estos idiomas.
- Si el término propuesto se encuentra en portugués o francés se debe incluir su traducción al menos al inglés.

Si desea proponer términos para el Vocabulario Controlado sobre Desastres, por favor utilice el **Formulario para inclusión y actualización de términos**.